



Manual del usuario

Herramienta de autoevaluación para Fondos Ambientales

Abril de 2023

Desarrollado por:



La herramienta de autoevaluación para Fondos Ambientales

La Herramienta de Autoevaluación (la "Herramienta") es un punto de partida para que los Fondos Ambientales (FA) **evalúen su cumplimiento con los Estándares de Práctica 2020** para FAs de Conservation Finance Alliance (Bath et al., 2020).

La herramienta pretende **simplificar el proceso de evaluación de FAs** y producir resultados accesibles con consideraciones prácticas para mejorar después de realizar la evaluación.

Este manual proporciona una **guía sencilla sobre el uso de la Herramienta**.

Al decidir utilizar la Herramienta, un FA también debe **considerar cuidadosamente otros aspectos como el objetivo, la audiencia, la metodología y los recursos disponibles** para la evaluación, entre otros.

Bath, P., Luján-Gallegos, V. y Guzmán-Valladares A. (2020), Practice Standards for Conservation Trust Funds Funds - 2020 edition, Conservation Finance Alliance, Nueva York.
<https://www.conservationfinancealliance.org/s/Practice-Standards-For-Conservation-Trust-Funds-2020-EN-links-211208.pdf>

¿Quién debe participar en la autoevaluación?

Los FAs recomiendan que, durante una autoevaluación, varios miembros del equipo y/o de la Junta **revisen conjuntamente el cumplimiento de los distintos estándares** y lleguen a un acuerdo **sobre una respuesta compartida**.

Algunos FAs emplean un enfoque muy participativo, **colaborando con equipos completos** de personal (según sus competencias) para realizar la evaluación, para asegurar que todos conozcan y utilicen los Estándares de Práctica en cierta medida.

Otra alternativa es pedir a **diferentes individuos experimentados** (por ejemplo, la Junta Directiva, personal e incluso socios externos) que realicen la evaluación para el conjunto completo de estándares, o según un área clave. A continuación, un coordinador, o equipo coordinador, consolida los resultados de las evaluaciones, y aclara posibles dudas que surgan.

El enfoque elegido por cada FA dependerá de su **fase de evolución, capacidad y experiencia**. Una buena práctica consiste en **elegir un enfoque** y utilizarlo de forma coherente a lo largo de los años para disponer de datos comparables.

Las pestañas

Para garantizar **una amplia accesibilidad**, la herramienta se ha creado en Microsoft Excel utilizando funcionalidades sencillas¹ .

Puede completar toda la evaluación consultando las cuatro **pestañas** siguientes.

1. Introducción

2. Evaluación

3. Resumen de resultados

4. 4. Consideraciones prácticas

Este manual proporciona una guía general sobre los pasos a seguir cuando se utiliza la Herramienta, pero se pueden encontrar instrucciones más específicas dentro de cada pestaña.

¹ La herramienta ha sido desarrollada con la versión v2302 de Microsoft Excel para el sistema operativo Windows. Debe tenerse en cuenta que el uso de versiones de software más antiguas o diferentes puede dar lugar a variaciones visuales y, potencialmente, en su funcionalidad. Para minimizar el riesgo de esto último, el correcto funcionamiento de la Herramienta fue probado por múltiples representantes de FAs en sus respectivos Sistemas Operativos y software disponible.

Pestaña 1. Introducción

La **pestaña de introducción** lo guiará a través de la estructura y el uso de la Herramienta, incluyendo breves explicaciones de cada pestaña.



FONDS FRANÇAIS POUR
L'ENVIRONNEMENT MONDIAL



CONSERVATION
FINANCE ALLIANCE

Herramienta de autoevaluación para fondos ambientales

Versión actualizada en marzo de 2023

Introducción

Esta Herramienta de Autoevaluación se presenta como punto de partida para ayudar a los Fondos Ambientales (FA) en la evaluación de su cumplimiento de los Estándares de Práctica para Fondos Ambientales 2020 de Conservation Finance Alliance (CFA).

El objetivo de esta herramienta es simplificar el proceso de evaluación para los FA y producir resultados fácilmente accesibles con consideraciones prácticas para mejorar

Al decidir utilizar esta herramienta, el FA debe considerar cuidadosamente el objetivo, la audiencia, la metodología, los recursos disponibles y otros criterios relevantes para el

Dado que algunos de los contenidos de la herramienta corresponden a extractos resumidos de los Estándares de Práctica para Fondos Ambientales 2020, se recomienda a los gerentes de FA, al personal o a terceros que utilicen la herramienta, que complementen su evaluación y la interpretación de los resultados de la evaluación consultando detalles

Estructura y uso de la herramienta

La herramienta está organizada en 4 hojas de cálculo diferentes:

1. Introducción (pestaña actual) es la página donde se recopila toda la información sobre la herramienta, su finalidad y cómo utilizarla.

2. Evaluación es donde los gerentes del FA, el personal o un tercero realicen la autoevaluación. Esto incluye los siguientes pasos:

Paso 1: Selección de los estándares pertinentes para la evaluación. Las distintas opciones *del menú desplegable son:*

Este paso tiene diferentes opciones, la evaluación puede hacerse por etapa de evolución, utilizando todos los estándares o personalizando en qué estándares se centrará la evaluación. Tras seleccionar una de las opciones, ésta influirá en las tablas dando color a los estándares que deben evaluarse.

1. Introducción

2. Evaluación

3. Resumen de Resultados

4. Consideraciones Prácticas

Back End



Pestaña 2. Evaluación

Paso 1. Selección de los Estándares de Práctica pertinentes para la evaluación

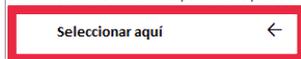
El primer paso en esta hoja de cálculo es **seleccionar los Estándares de Práctica pertinentes** para la evaluación. Para ello, haga clic en la celda *Seleccionar aquí*, que mostrará un menú desplegable para seleccionar una de las siguientes opciones:

- Un conjunto determinado de estándares que son relevantes para una etapa específica de la evolución (es decir, **Pre-registro**, **Arranque**, **Operacional**, **Institucional** o **Liquidación**) basado en Bath et al. (2020);
- **Todos los estándares**; o
- Una **selección personalizada** de estándares.



Paso 1. Seleccionar los estándares prácticos pertinentes para la evaluación

Seleccione una opción del menú desplegable para permitir la evaluación de los estándares pertinentes para su institución.



Al elegir la opción *Selección personalizada*, puede elegir los estándares que desea evaluar marcando las casillas correspondientes en la columna *Selección personalizada opcional*.

Gobernanza	
	Selección personalizada opcional
1	<input type="checkbox"/>
2	<input type="checkbox"/>

Pestaña 2. Evaluación

Paso 2. Realización de la evaluación

Evaluación

Paso 1. Seleccionar los estándares prácticos pertinentes para la evaluación
 Seleccione una opción del menú desplegable para permitir la evaluación de los estándares pertinentes para su institución.

Arranque ←

Paso 2. Realizar la evaluación
 Si procede, seleccione estándares (adicionales) para la evaluación marcando las casillas de la columna "Selección personalizada".
 Para realizar la evaluación, utilice el menú desplegable de las celdas de la columna "Calificación" (parte derecha de la tabla) para asignar una calificación sobre el grado de aplicación de cada estándar pertinente.

	Gobernanza	Constancias:	Calificación ⓘ	Comentarios:
1	<input type="checkbox"/> Selección personalizada opcional En los instrumentos normativos se definen claramente los fines para los cuales pueden ser utilizados los activos de un Fondo Fiduciario para la Conservación o Cuenta de Programa.	Instrumento(s) Normativo(s)	←	
2	<input type="checkbox"/> En los instrumentos normativos se define claramente la membresía, las atribuciones y las responsabilidades del órgano rector. La composición de un órgano rector se diseña de tal manera que sus miembros tengan un elevado nivel de independencia y representación de los actores.	Instrumento(s) Normativo(s) Hojas de vida de los miembros del órgano rector	←	
3	<input type="checkbox"/> Los miembros del órgano rector son seleccionados o nombrados en base a sus competencias y su compromiso para contribuir de manera significativa a la misión general y las responsabilidades del FA (o Cuenta de Programa).	Instrumento(s) Normativo(s) Hojas de vida de los miembros del órgano rector	←	
4	<input type="checkbox"/> Los órganos rectores establecen comités especializados para asesorarles y realizar de manera más eficaz y eficiente determinadas funciones del FA o de la Cuenta de Programa. El órgano rector celebra por lo menos dos reuniones	Instrumento(s) Normativo(s) Términos de referencia de comité Actas de reuniones de comité Actas de las reuniones del órgano rector Lista de miembros de comité	←	

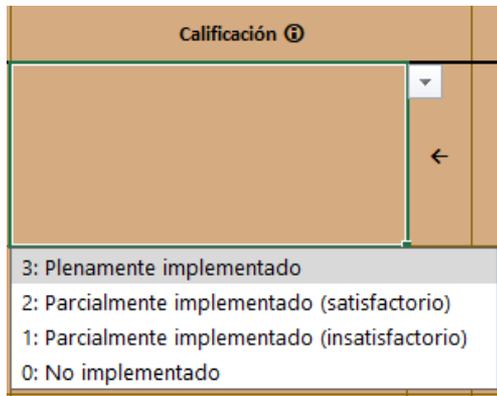
Una vez seleccionada una opción del menú desplegable, los estándares **aplicables aparecerán** en color y podrán evaluarse en las **celdas de calificación**.

Los estándares que permanecen en gris no aplican a esa opción seleccionada. No obstante, puede **añadirlos manualmente** marcando la casilla *Selección personalizada opcional*.

Gobernanza	Constancias:	Calificación ⓘ
<input type="checkbox"/> Selección personalizada opcional 1 En los instrumentos normativos se definen claramente los fines para los cuales pueden ser utilizados los activos de un Fondo Fiduciario para la Conservación o Cuenta de Programa.	Instrumento(s) Normativo(s)	←
<input type="checkbox"/> 2 En los instrumentos normativos se define claramente la membresía, las atribuciones y las responsabilidades del órgano rector. La composición de un órgano rector se diseña de tal manera que sus miembros tengan un elevado nivel de independencia y representación de los actores	Instrumento(s) Normativo(s) Hojas de vida de los miembros del órgano rector	3: Pletamente implementado 2: Parcialmente implementado (satisfactorio) 1: Parcialmente implementado (insatisfactorio) 0: No implementado

Pestaña 2. Evaluación

Paso 2. Realización de la evaluación



The image shows a screenshot of a software interface for evaluation. At the top, there is a header labeled 'Calificación' with a small icon. Below this is a large, empty rectangular area, likely for entering a comment. To the right of this area is a vertical dropdown menu with a downward-pointing arrow. Below the main area, a list of four options is displayed, each with a number and a description:

- 3: Plenamente implementado
- 2: Parcialmente implementado (satisfactorio)
- 1: Parcialmente implementado (insatisfactorio)
- 0: No implementado

Al realizar la evaluación, al hacer clic en la celda *Calificación* se activará otro menú **desplegable** con **4 opciones de calificación** para indicar el nivel de cumplimiento del FA con cada Estándar de Práctica.

Las descripciones de cada calificación figuran en la **pestaña de introducción**, al igual que en un comentario emergente en la propia celda de *calificación*.

Nota: La distinción entre progreso *Satisfactorio* e *Insatisfactorio* se ha introducido como un **elemento subjetivo** que permite a un FA calificar su progreso hacia el cumplimiento de un estándar que ha sido *Parcialmente Implementado*, basándose en **objetivos y expectativas definidos internamente**. Por lo tanto, es importante que los gerentes del FA, el personal o terceros que utilicen la herramienta **tomen una decisión consciente sobre cómo asignar** este elemento subjetivo de la evaluación.

Pestaña 2. Evaluación

Paso 2. Realización de la evaluación

Dado que diferentes equipos o personas pueden llevar a cabo múltiples evaluaciones a lo largo del tiempo, es importante hacer un seguimiento de **la justificación** que ha utilizado al evaluar cada estándar proporcionando detalles relevantes al respecto en la columna de *Comentarios*.

La columna de *Comentarios* también puede utilizarse para registrar los títulos y ubicaciones de los documentos que se utilizaron como **evidencia** y la información complementaria clave, como el estado de dicha documentación (por ejemplo, borrador, versión final, caducada, etc.).

Al añadir los detalles pertinentes en esta columna, un FA puede promover la **continuidad**, la **comparabilidad** y la **coherencia** entre múltiples evaluaciones. Esto puede ser especialmente importante cuando un estándar se evalúa como *Parcialmente Implementado*, dadas las consideraciones subjetivas que puede conllevar el uso de esta categoría.

Calificación ⓘ	Comentarios:
1: Parcialmente implementado (insatisfactorio) ←	

Pestaña 2. Evaluación

Paso 2. Realización de la evaluación

Mientras realiza la evaluación, puede utilizar los **botones de** la parte superior de la página para desplazarse por las **distintas áreas centrales de los Estándares de Práctica y pestañas de la Herramienta.**

Una vez que haya **llegado al final de la pestaña de Evaluación** y haya completado todas las evaluaciones de las áreas centrales que correspondan a su selección, estará listo para pasar a la **pestaña de Resumen de Resultados.**

Evaluación		Gobernanza	Eficacia Institucional	Programas	Administración	Gestión de Activos	Modificación de Recursos	Gestión de Riesgos y	Introducción	Resumen de Resultados	Consideraciones Prácticas
		Gestión de Riesgos y Salvaguardas				Constantes:				Calificación Ⓢ	Comentarios:
1	1	Selección personalizada opcional		Los FA desarrollan políticas y procedimientos de gestión de riesgos para lograr sus objetivos de una forma confiable, gestionar incidencias, atender reclamaciones y actuar con integridad.		Políticas y procedimientos de gestión del nivel de riesgos Políticas y procedimientos de reclamaciones Políticas de informantes (whistleblower) Cobertura de seguro Registro de riesgos					←
2	2			Los FA adoptan o adaptan salvaguardas y políticas sociales y ambientales nacionales e internacionales.		Listas y descripciones de salvaguardas Manual operativo Contratos con los donantes Plan estratégico					←
3	3			Al aceptar financiación, los FA asumen la responsabilidad de crear políticas y procedimientos para cumplir con todos los estándares solicitados por los donantes y aplicarlos a los proyectos financiados por los mismos.		El costo para la implementación de salvaguardas puede ser sustancial. Muchos FA prestan atención para no comprometerse a todas las salvaguardas, a menos que el tamaño de la subvención pueda cubrir el tiempo y recursos necesarios.					←
4	4			Los FA adoptan políticas de transversalización de la perspectiva de género para promover la igualdad de género en todas sus operaciones.		Política de transversalización de género Herramienta de análisis de género Datos desglosados por género y requisitos de indicadores sensibles al género en las planillas de proyectos.					←
5	5			Los FA establecen roles claros y responsabilidades para la supervisión de rendición de cuentas e implementación de salvaguardas.		Descripción del cargo de director ejecutivo Descripción del órgano rector Manual operativo (o manual de recursos humanos)					←
6	6			Los FA establecen políticas para proteger la seguridad y el bienestar de los funcionarios, proporcionando condiciones laborales seguras.		Manual de recursos humanos Procedimientos para la gestión de riesgos Paga indicando los niveles de riesgo en las geografías de programas del FA Política de seguro de vida y salud para el personal					←
7	7			Los FA tienen políticas para proteger a informantes o denunciantes (whistleblower) en inglés.		Manual operativo Políticas de informante (whistleblower) Buzón de sugerencias anónimas					←

Pestaña 3. Resumen de resultados

La **pestaña Resumen de resultados** consta de dos partes: La **primera parte** es esta tabla donde puede **ver gráficamente los resultados de la evaluación**, y puede utilizar la clave de color en la parte superior derecha de la página, para hacer coincidir cada color con su calificación. Si hay una celda en blanco, significa que no se le ha asignado una calificación al estándar correspondiente.

Resumen de Resultados

Inicio de la Página	Introducción	Evaluación	Consideraciones Prácticas
---------------------	--------------	------------	---------------------------

Clave de color:	
Resumen del grado de implementación	
No aplica	
No implementado	
Parcialmente Implementado (insatisfactorio)	
Parcialmente Implementado (satisfactorio)	
Plenamente implementado	

La siguiente tabla presenta una visión general de los estándares aplicables y su calificación, en la parte izquierda hay dos gráficos diferentes con información sobre los resultados como ayuda visual para el usuario. Esta tabla mostrará las calificaciones asignadas por estándar con colores.

Visión general del grado de implementación de los Estándares de Práctica por área central

Gobernanza	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	1,10
Eficacia Institucional	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5	2,6	2,7	2,8		
Programas	3,1	3,2	3,3	3,4	3,5	3,6	3,7	3,8	3,9	3,10
Administración	4,1	4,2	4,3	4,4	4,5	4,6	4,7	4,8	4,9	4,10
Gestión de Activos	5,1	5,2	5,3	5,4	5,5	5,6	5,7	5,8	5,9	5,10
Movilización de Recursos	6,1	6,2	6,3	6,4	6,5	6,6	6,7	6,8	6,9	
Gestión de Riesgos y Salvaguardas	7,1	7,2	7,3	7,4	7,5	7,6	7,7			

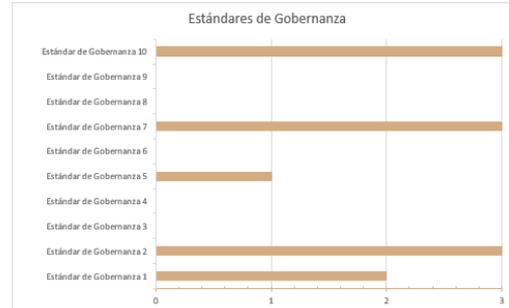
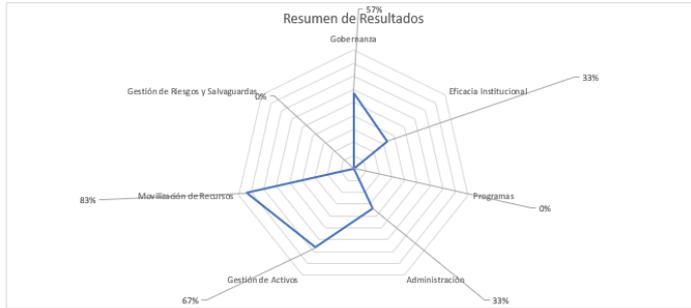
Pestaña 3. Resumen de resultados

Resumen de Resultados	Inicio de la Página	Introducción	Evaluación	Consideraciones Prácticas	Clave de color: Resumen del grado de implementación

Resumen de las calificaciones obtenidas en la autoevaluación

Área central	# Estándares	# de estándares aplicables para la evaluación	# Plenamente Implementado	# Parcialmente Implementado (satisfactorio)	# Parcialmente Implementado (insatisfactorio)	# No Implementado	Suma de la calificación por área central	respecto a los estándares aplicables
Gobernanza	10	7	3	1	1	0	12	57%
Eficacia Institucional	8	2	0	0	2	0	2	33%
Programas	12	0	0	0	0	0	0	0%
Administración	12	1	0	0	1	0	1	33%
Gestión de Activos	10	1	0	1	0	0	2	67%
Movilización de Recursos	9	2	1	1	0	0	5	83%
Gestión de Riesgos y Salvaguardas	7	0	0	0	0	0	0	0%
Total	68	13	4	3	4	0	22	56%

Resumen visual



La segunda parte de la pestaña de resumen de resultados contiene una tabla con información sobre los estándares aplicables y cuántos de estos se han implementado plenamente, parcialmente o no se han implementado. También contiene una **calificación global** de los estándares aplicables.

El **gráfico de araña** muestra los resultados de cada estándar de forma visual.

Pestaña 4. Consideraciones prácticas

Consideraciones Prácticas

Inicio de la Página Introducción Evaluación Resumen de Resultados

La siguiente tabla presenta las recomendaciones prácticas y los recursos externos correspondientes a los estándares de Práctica.

IMPORTANTE: El propósito de esta tabla es mostrar una selección de consideraciones prácticas (extraídas de los Estándares de Práctica) que se han clasificado como "0: No Implementado" y "1: Parcialmente Implementado (Insatisfactorio)" en el menú desplegable de CALIFICACIÓN de otros Estándares de Práctica.

CALIFICACIÓN ↓ Sorteren van A naar Z
Z ↓ Sorteren van Z naar A
Sorteren op kleur >
Bladweergave >
Filter uit CALIFICACIÓN wissen
Filtreren op kleur >
Tekstfilters >

(Alle zoekresultaten selecteren)
 Huidige selectie aan filter toevoegen
 0: No implementado
 1: Parcialmente implementado (insatisfactorio)
 2: Parcialmente implementado (satisfactorio)
 3: Plenamente implementado

1. Introducción OK Annuleren

En la **pestaña de Consideraciones prácticas**, es importante **actualizar el filtro** de la columna de calificación cada vez que realice cambios en la evaluación para que muestre las consideraciones prácticas pertinentes para los estándares con las calificaciones más bajas.

Esta pestaña incluye *consideraciones prácticas extraídas de la edición 2020 de los Estándares de Práctica*. También se recomienda a los gerentes del FA, al personal o a terceros que utilicen la Herramienta, que perfeccionen su evaluación y la interpretación de sus resultados **consultando detalles adicionales en las descripciones completas de los estándares**.

Esta pestaña también incluye una columna con *Recursos externos* que contiene **algunos enlaces a la Caja de herramientas para Fondos Ambientales de CFA**. Es importante tener en cuenta que dicho sitio web es una página viva y que es posible que los recursos pertinentes no estén disponibles en todo momento.

La versión actualizada de la Herramienta de Autoevaluación para Fondos Ambientales fue posible gracias al apoyo financiero del Proyecto Bridge y a la coordinación de la Asociación Costa Rica por Siempre. Leonardo García y Andrea Sécola (Asociación Costa Rica por Siempre), Katy Mathias (WCS), David Meyers (CFA) y Stain Katuli (CAFÉ), quienes ofrecieron orientación y aportes detallados a lo largo del proyecto.

Los siguientes Fondos Ambientales probaron la versión preliminar de la Herramienta y aportaron valiosos comentarios para mejorarla: MAR Fund, Caribbean Biodiversity Fund, Mulanje Mountain Conservation Trust Fund, Micronesia Conservation Trust Fund, Madagascar Protected Areas and Biodiversity Fund y Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza.

Para más información sobre la herramienta, no dude en ponerse en contacto con nosotros:

Amílcar Guzmán Valladares

amilcar.guzman@nl.gt.com

Alejandra Revilla Cejudo

alejandra.revilla.cejudo@nl.gt.com

Leonardo García

lgarcia@costoricaporsiempre.org

Andrea Sécola Villasmil

asecola@costoricaporsiempre.org



FONDS FRANÇAIS POUR
L'ENVIRONNEMENT MONDIAL



WOLFS COMPANY

Part of
Grant Thornton